



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

ARTICLE VII.

KITÂB AL-MATÂR.

By ABÛ ZEID SA'ÎD IBN 'AUS AL-ANṢÂRÎ.

Transcribed from a manuscript in the Bibliothèque Nationale, Paris, and edited,
with Notes,

By R. J. H. GOTTHEIL, Ph.D.,

PROFESSOR IN COLUMBIA COLLEGE, NEW YORK, N. Y.

Presented to the Society, March, 1894.

كتاب المطر لأبى زيد سعيد بن أوس الأنصارى رواية
أبى عبد الله محمد بن العباس بن محمد بن أبى محمد يحيى بن
المبارك اليزيدى عن عبيد أبى جعفر أحمد بن محمد عن
أبى زيد رحمه الله *

بسم الله الرحمن الرحيم الاعتماد على رب العباد (fol. 1b) 5
قال أبو زيد الأنصارى قال القيسيون أول المطر الرسمى
وانواؤه العرفوتان المؤخرتان من الدلو ثم الشرط ثم الثريا
وبين كل نجمين نحو من خمس عشرة ليلة ثم الشتوى
بعد الرسمى وانواؤه الجوزاء ثم الذراعان ونشرتھما ثم الجبهة
وهى آخر الشتوى وأول الدفء وانواؤه آخر الجبهة والعواء ثم 10
الصرفة وهى فصل بين الدفء والصيف ثم الصيف وانواؤه

السَّمَكَانِ الْاَوَّلِ وَالْاَعَزَلِ وَالْاٰخِرُ الرَّقِيبُ وَمَا بَيْنَ السَّمَكَانِ
صَيِّفٌ وَهُوَ نَحْوُ مِنْ اَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ الْحَبِيمُ وَهُوَ نَحْوُ مِنْ
عَشْرِينَ لَيْلَةً اِلَى خَمْسَ عَشْرَةَ عِنْدَ طُلُوعِ الدَّبْرَانِ وَهُوَ بَيْنَ
الصَّيْفِ وَالْحَرِيفِ وَلَيْسَ لَهُ نَوٌّ ثُمَّ الْحَرِيفُ وَانَوَاهُ النَّسْرَانِ ثُمَّ ¹⁵
الْاَخْصَرُ ثُمَّ عَرْفَوْنَا الدَّلُوَ الْاَوَّلِيَّانِ وَكُلَّ مَطَرٍ مِنَ الْوَسِيِّ اِلَى
الدَّفْعِ (fol. 2a) رَّبِيعٌ وَاِنَّمَا هَذِهِ الْاَنْوَاءُ فِي غَيْبِيَّةٍ وَغُيُوبٍ هَذِهِ
النَّجْمُ * اَوَّلُ الْقَيْطِ طُلُوعُ الثُّرَيَّا وَآخِرُهُ طُلُوعُ سَهِيلٍ وَاَوَّلُ
الصِّفْرِ طُلُوعُ سَهِيلٍ وَآخِرُهَا طُلُوعُ السَّمَكَانِ فِي اَوَّلِ الصِّفْرِ
اَرْبَعُونَ لَيْلَةً يَخْتَلِفُ حَرُّهَا وَبَرْدُهَا الْمُتَعَدِّلَاتِ ثُمَّ اَوَّلُ الشِّتَاءِ ²⁰
السَّمَكَانِ وَآخِرُهُ وَقُوعُ الْمَجْبَهَةِ وَاَوَّلُ الدَّفْعِ وَقُوعُ الْمَجْبَهَةِ وَآخِرُهُ
الصِّفْرَةُ وَاَوَّلُ الْقَيْطِ السَّمَكَانِ الْاَعَزَلُ وَهُوَ الْاَوَّلُ وَآخِرُ الصَّيْفِ
السَّمَكَانِ الْاٰخِرُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الرَّقِيبُ وَبَيْنَهُمَا اَرْبَعُونَ لَيْلَةً اَوْ
نَحْوُ ذَلِكَ * اَوَّلُ اَسَاءِ الْمَطَرِ الْقِطْقُطُ وَهُوَ اصْغَرُ الْمَطَرِ وَالرَّدَاذُ
فَرَقَ الْقِطْقُطُ يُقَالُ قَطَقَطَتِ السَّمَاءُ فَهِيَ مُقَطَّقَةٌ وَارَدَّتْ فَهِيَ ²⁵
مُرْدَّةٌ اِذَا دَا وَمِنْهُ الطَّشُّ وَهُوَ فَوْقَ الْقِطْقُطِ وَالرَّدَاذُ يُقَالُ
طَشَّتِ السَّمَاءُ (fol. 2b) تَطَشَّ طَشًّا وَمِنْهُ الْبَغْشُ وَهُوَ فَوْقَ الطَّشِّ
يُقَالُ بَغَشَّتْ تَبَغَشَّ وَالْغَبِيَّةُ فَوْقَ الْبَغْشَةِ وَكَذَلِكَ الْحَلْبَةُ
وَالشَّجْدَةُ يُقَالُ اَغْبَتْ فَهِيَ مُغْبِيَّةٌ اِغْبَاءً وَحَلَبَتْ تَحْلُبُ حَلْبًا

⁸⁰ وَأَشْجَدَتْ تُشْجِدُ أَشْجَادًا وَهُوَ فَرْقُ الْبَغْشَةِ وَمِنْهُ الْحَفْشَةُ وَهِيَ
 مِثْلُ الْغَبِيَّةِ يُقَالُ حَفَشَتِ السَّمَاءُ تَحْفَشُ حَفْشًا وَالْحَشَكَةُ مِثْلُهَا
 يُقَالُ حَشَكَتْ تَحْشِكُ حَشَكًا وَمِنْ الْمَطَرِ الدِّيمَةُ وَهُوَ الْمَطَرُ
 الدَّائِمُ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ رَعْدٌ وَلَا بَرْقٌ أَقْلَهَا ثُلُثُ النَّهَارِ أَوْ ثُلُثُ
 اللَّيْلِ وَكَثَرَهَا مَا بَلَغَتْ مِنَ الْعِدَّةِ وَالتَّهْتَانِ نَحْوِ الدِّيمَةِ قَالَ
 الرَّاجِزُ ⁸⁵

يَا حَبْدًا نَحْكُكَ بِالْمَشَائِرِ كَأَنَّهُ تَهْتَانُ يَوْمَ مَاطِرِ
 وَمِنْ الدِّيمَةِ الْهَضْبُ وَالْهَظْلُ يُقَالُ هَضَبَتْ تَهْضِبُ هَضْبًا
 وَهَظَلَتْ تَهْظِلُ هَظَلًا وَهَظَلَانًا قَالَ الشَّاعِرُ

بَذَى الرَّضَمِ مِنْ ذَاتِ الْمَزَاهِرِ أَذْجَنْتَ

عَلَيْهَا ذَهَابُ الصَّيْفِ تَهْضِبُهَا هَضْبًا

40

(fol. 8a) الذَّهَابُ الْأَمْطَارُ الضَّعِيفَةُ وَالشَّدِيدَةُ وَيُقَالُ سَحَابَةٌ

دَاجِنَةٌ وَمُدْجِنَةٌ وَقَدْ أَدْجَنْتَ إِدْجَانًا وَدَجَنْتَ تَدْجُنُ دَجْنًا

وَدُجُونًا وَالدَّجْنَةُ مِنَ الْغَيْمِ الْمُطَبَّقِ تَطْبِيقًا الرِّجَانُ الْمُظْلِمُ

الَّذِي لَيْسَ فِيهِ مَطَرٌ يُقَالُ يَوْمٌ دَجْنٌ وَيَوْمٌ دُجْنَةٌ وَكَذَلِكَ

⁸⁶ الدَّلِيلَةُ عَلَى الْوَجْهَيْنِ بِالْوَصْفِ وَالْإِضَافَةِ الدَّاجِنَةُ الْمَاطِرَةُ

الْمُطَبَّقَةُ نَحْوِ الدِّيمَةِ وَالِدِجْنُ الْمَطَرُ الْكَثِيرُ وَمِنْ الدِّيمَةِ الرِّهْمَةُ

وَهِيَ أَشَدُّ وَقَعًا مِنَ الدِّيمَةِ وَاسْرَعُ ذَهَابًا يُقَالُ قَدْ أَرْهَمَتْ

السَّاءُ فَهِيَ مُرْهَمَةٌ وَجَمَاعُهَا الرِّهْمُ وَالرِّهَامُ وَمِنْهَا الْهَفَاءُ
وَأَحَدُتُهَا هَفَاءٌ وَهِيَ نَحْوُ الرِّهْمَةِ وَقَالَ الْعَنْبَرِيُّ أَفَاءٌ وَأَفَاءَةٌ مِنْهَا
الدَّئِثَةُ وَهِيَ الْمَطَرَةُ الْخَفِيفَةُ وَالْهَدَمَةُ مِثْلُهَا وَجَمَاعُهَا الْهَدْمُ⁵⁰
وَالْهِدَامُ وَالذَّتُّ وَالذِّثَاتُ وَيُقَالُ أَرْضٌ مَدْتُوثَةٌ وَمَهْدُومَةٌ وَالْوُطْقَاءُ
الْدِيمَةُ السَّحْبُ (fol. 3b) الْحَثِيثَةُ إِنْ طَالَ مَطَرُهَا أَوْ قَصَرَ وَمِنْهُ
الْقَطَرُ وَهُوَ فِي كُلِّ الْمَطَرِ ضَعِيفَةٌ وَشَدِيدَةٌ وَمِنْهُ الذِّهَابُ وَهُوَ
اسْمٌ لِلْمَطَرِ كُلِّهِ ضَعِيفَةٌ وَشَدِيدَةٌ وَالرَّشُّ الْقَطَرُ الْخَفِيفُ الْقَلِيلُ
الْمُلَبَّدُ تَلْبِيدًا ارْشَتِ السَّمَاءُ تُرْشُ إِرْشَاشًا وَجَمَاعُ الرَّشِّ الرَّشَاشُ⁵¹
وَمِنْهُ الرَّابِلُ وَهُوَ اغْزَرُ الْمَطَرِ وَأَعْظَمُهُ قَطْرًا يُقَالُ وَبَلَّتِ الْأَرْضُ
وَبَلًّا فَهِيَ مَرْبُوبَةٌ وَالْجَوْدُ مِنَ الْمَطَرِ الْكَثِيرِ الْعَامُّ وَهِيَ فِي كُلِّ
وَمَا نِ قَالَ الشَّاعِرُ

أَنَا الْجَوَادُ بْنُ جَوَادٍ بَنِ سَبَلٍ إِنْ دَيْمُوا جَادَ وَإِنْ جَادُوا وَبَلَّ
وَقَالَ الْعَنْبَرِيُّ إِنْ دَوَّمُوا جَادَ وَالْمِدْرَارُ وَالْدِرَّةُ فِي كُلِّ الْأَمْطَارِ وَهُوَ⁶⁰
الَّذِي يَتَّبِعُ بَعْضُهُ بَعْضًا وَجَمَاعُ الدِّرَّةِ الدَّرَرُ*

وَالرِّكُّ مِنَ الْمَطَرِ الضَّعِيفِ الَّذِي لَا يَنْفَعُ إِلَّا إِنْ تَكُونُ لَهُ
تَبَعَةٌ وَالتَّبَعَةُ الْمَطَرُ بَعْدَ الْمَطَرِ يُقَالُ أَرْضٌ مُرَكَّكَةٌ تَرْكِكًا وَجَمَاعُ
الرِّكِّ الرِّكَكُ وَيُقَالُ وَابِلٌ (fol. 4a) سَاحِيَةٌ وَسَاحِيَةٌ وَابِلٌ وَهُوَ الْمَطَرُ
الَّذِي يَسْحَا مَا أَتَى عَلَيْهِ فَيَسِيلُ بِهِ وَيُقَالُ أَرْضٌ مَسْحُورَةٌ وَهِيَ الَّتِي⁵⁵

يَاخُذُهَا الْمَطَرُ الْجَوْدُ فَلَا يَزَالُ بِهَا حَتَّى تَقْلِبَ نَبَاتَهَا وَيَقْلَعَهُ
 مِنْ أَصُولِهِ وَيَقْلِبُ ظَهَرَ الْأَرْضِ لِبَطْنِهَا سَحَرَتِ الْأَرْضُ سَحْرًا وَيُقَالُ
 لِلْمَطَرِ الَّذِي لَا يَدَعُ شَيْئًا إِلَّا أَسَالَهُ جَارَ الصَّبْعِ وَذَلِكَ أَنَّهُ
 يَكْثُرُ سَيْلُهُ حَتَّى يَدْخُلُ فِي حُجْرِ الصَّبْعِ فَيَخْرُجُهَا مِنْهُ وَالْمُخْتَفَلُ
 ٧٥ الْمَطَرُ الْحَثِيثُ الْمُتَدَارِكُ وَالسَّحْمُ مِثْلُهُ غَيْرَ أَنَّ السَّحْمَ رُبَّمَا لَمْ
 يَتَبَيَّنْ قَطْرُهُ وَالْمُنْهَمِرُ مِثْلُهُ وَالْوَدْقُ السَّحْمُ وَالْقَطَرُ وَالضَّرْبُ
 الْمَطَرُ الضَّعِيفُ وَالِدِهَانُ مِثْلُ ذَلِكَ وَاحِدُهَا دُهْنٌ يُقَالُ دَهَنَهَا
 وَلِيَ مَدْهُونَةً *

وَالْمُرْوَبَةُ الَّتِي تُرَوَّى الْأَرْضُ وَالْمَلِيدُ مِنَ الْمَطَرِ الَّذِي يُنْدَى
 ٧٥ وَجْهَ الْأَرْضِ وَيُسَكِّنُ التُّرَابَ وَالْحَيَا الْمَطَرُ الْكَثِيرُ وَالْأَهْأَصِيبُ
 وَاحِدُهَا هِصَابٌ وَوَاحِدُ الْهِصَابِ (fol. 4b) هَضْبٌ وَهِيَ حَلَبَاتُ
 الْقَطْرِ بَعْدَ الْقَطْرِ وَالْهَلْدُ أَوَّلُ الْمَطَرِ وَالْمُتَعَجِّرُ وَالْمُسَخْنِفُ السَّيْلُ
 الْكَثِيرُ وَالْوَلِيُّ الْمَطَرُ بَعْدَ الْمَطَرِ فِي كُلِّ حِينٍ وَالْعَهْدُ الْمَطَرُ
 الْأَوَّلُ وَجَمَاعَتُهَا الْعِهَادُ يُقَالُ أَرْضٌ مَعْهُودَةٌ إِذَا عَمَّ مَطَرُهَا
 ٨٠ وَالْأَرْضُ الْمُعْهَدَةُ عَهْدَتْ تَعْهِيدًا الَّتِي تُصِيبُهَا النُّفْضَةُ مِنَ
 الْمَطَرِ وَالنُّفْضَةُ الْمَطَرُ الَّتِي تُصِيبُ الْقِطْعَةَ مِنَ الْأَرْضِ وَتُخْطِئُ
 الْقِطْعَةَ يُقَالُ أَرْضٌ مُنْقَضَةٌ تَنْفِيزًا وَالشُّوْبُوبُ الْمَطَرُ يُصِيبُ
 الْمَكَانَ وَتُخْطِئُ الْآخَرَ وَجَمَاعُهُ الشَّائِبُ وَمِثْلُهُ النَّجْوُ وَجَمَاعُهُ

النِّجَاءُ وَالْأَرْضُ الْمَنْصُوحَةُ هِيَ الْمَجُودَةُ نَصَحَتْ نَصَحًا وَالْغَيْثُ
 اسْمٌ لِلْمَطَرِ كُلِّهِ وَجَمَاعَةُ الْغَيْوُثُ وَيُقَالُ أَرْضٌ مَغِيثَةٌ وَمَغِيوُثَةٌ⁸⁵
 وَيُقَالُ اسْتَهَلَّتِ السَّمَاءُ وَذَلِكَ فِي أَوَّلِ الْمَطَرِ وَالاسْمُ الْهَلَلُ
 وَاسْتَبَلَّتِ السَّمَاءُ إِسْبَالًا وَالاسْمُ السَّبَلُ وَهُوَ الْمَطَرُ بَيْنَ السَّحَابِ
 وَالْأَرْضِ حِينَ يَخْرُجُ مِنَ السَّحَابِ (fol. 5a) وَلَمَّا يَصِلُ إِلَى الْأَرْضِ
 وَيُقَالُ لِلْمَطَرِ الْقَلِيلِ الْعَرُضُ سَكَابَةٌ إِنْ قَلَّ قَطْرُهُ أَوْ كَثُرَ وَهُوَ مِثْلُ
 الشُّوْبُوبِ وَمِثْلُ ذَلِكَ السَّبَلُ الْعَتَانِيْنُ وَهُوَ الْمَطَرُ بَيْنَ السَّحَابِ⁹⁰
 وَالْأَرْضِ وَاحِدُهَا عُثْنُونٌ وَيُقَالُ هُوَ الضَّرِيبُ وَالصَّقِيعُ وَالْجَلِيدُ
 وَالتَّلْجُ فَاَمَّا الضَّرِيبُ وَالصَّقِيعُ وَالْجَلِيدُ فَانَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا
 بِاللَّيْلِ وَالتَّلْجُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارُ فِي الْغَيْمِ وَهَنْ لَا يَكُنَّ إِلَّا فِي
 الصَّحْوِ وَيُقَالُ أَرْضٌ ضَرِبَةٌ إِذَا أَصَابَهَا الْجَلِيدُ فَاحْرَقَ نَبَاتُهَا
 وَقَدْ ضَرِبَتْ ضَرْبًا وَاضْرَبَهَا الضَّرِيبُ إِضْرَابًا وَصَقَعَتِ الْأَرْضُ إِذَا⁹⁵
 احْرَقَ الصَّقِيعُ نَبَاتَهَا وَتَلَبَّجَتْ فَهِيَ مَتْلُوجَةٌ *
 وَالطَّلُّ أَثَرُ النَّدى فِي الْأَرْضِ مِنَ الْمَطَرِ أَوِ الْجَلِيدِ وَالصَّقِيعِ أَوْ
 الضَّرِيبِ وَيُقَالُ أَيْضًا لِلنَّدى الَّذِي تُخْرِجُهُ عُرُوفُ الشَّجَرِ إِلَى
 غُصُونِهَا طَلٌّ *

وَالصَّقِيعُ وَالضَّرِيبُ وَالْجَلِيدُ وَالسَّقِيطُ نَدَى يَخْرُجُ مِنْ جُرْدَةٍ¹⁰⁰
 السَّمَاءِ (fol. 5b) وَيُقَالُ السَّمَاءُ جَرْدَاءٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ عَلَيْهَا غَيْمٌ

وقد جَرَدَت السماء جَرْدًا اذا لم يَكُن عليها غَيْمٌ والاسمُ الجَرْدَةُ
 وَيُقَالُ تَصَلَّعَتِ السماءُ [تَصَلَّعًا] اذا انقطع غَيْبُهَا ثم تَجَرَّدُ
 بَعْدَ ذَلِكَ حين يَذْهَبُ الْغَيْمُ كُلُّهُ وَيُقَالُ اصْحَتِ السماءُ اصْحَاءً
 105 والاسمُ الصَّحْوُ وقالوا اقْصَرَ المطرُ واقْلَعَ اقْصَارًا واقْلَاعًا اذا
 انقطع ويقال طَلَّ الْقَوْمُ فَهُمْ مَطْلُولُونَ اذا اصابَهُمُ الطَّلُّ ويقال
 طَلَّ دَمٌ فُلَانٍ اذا عُرِفَ قَاتِلُهُ فَمِطِلَدٌ وَذَهَبَ دَمُهُ فَهُوَ مَطْلُولٌ
 واطْلَلْتُ عَلَيْهِ بِالْاِذْيَةِ اِطْلَالًا وذلك ان لا تَرَالَ مُؤْذِيًا لَهُ
 ويقال هَدَرَ دَمُهُ يُهْدَرُ هَدْرًا اذا عُرِفَ قَاتِلُهُ فابطلَهُ السُّلْطَانُ
 110 وَذَهَبَ دَمُهُ هَدْرًا واهْدَرَهُ السُّلْطَانُ اِهْدَارًا *

ومن المطر الرِّثَانُ وَيُخَفَّفُ وَهِيَ الْقِطَارُ الْمُتَنَابِعَةُ يُفْصِلُ بَيْنَهُنَّ
 سَكُونٌ (fol. 6a) اقل ما بينهما سَاعَةٌ وَاكْثَرُ ما بينهما يَوْمٌ وَلَيْلَةٌ
 ويقال اَرْضٌ مُرْتِنَةٌ تَرْتِينًا وواحد الْقِطَارِ قَطْرٌ وَالرَّهَجُ وَالْغَبَارُ وَالْقَتَامُ
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ يُقَالُ ارْهَجَتِ الْاَرْضُ ارْهَاجًا وَاَصْبَتَتْ اِصْبَابًا
 115 وَتَمَتَّتْ تَقْتِمٌ قُتُومًا وَمِنَ الرَّهَجِ السَّيْفُ وَهُوَ السَّحَابُ الَّذِي
 تَسُوقُ الرِّيحُ وَلَيْسَ فِيهِ مَاءٌ وَالْاَغْضَانُ الْمَطَرُ الدَّائِمُ الَّذِي
 لَيْسَ فِيهِ فَرْجٌ وَفَرْجَةٌ يَدُومُ الْيَوْمَ وَاللَّيْلَةَ وَاكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ *
 اسَاءَ الرَّعْدُ * الرَّعْدُ وَجَمَاعَةُ الرُّعُودِ يُقَالُ رَعَدَتِ السَّمَاءُ
 فَهِيَ تَرَعُدُ رَعْدًا وَارَعَدَ الْقَوْمُ ارْعَادًا اذا اصابَهُمُ الرَّعْدُ وَفِي

الرعد الإِرْزَامُ وهو صَوْتُ الرعد غَيْرُ الشَّدِيدِ منه يُقال اِرْزَمَ¹²⁰
 الرعد اِرْزَامًا وفيه التَهَرُّمُ وهو اشدُّ صوت الرعد شديدة وضعيفه
 وهو الهزيم (fol. 6b) ويقال تهَرَّمَ الرعد تَهَرُّمًا وانهزم انهزامًا
 وفيه القَعْقَعَةُ وهو تتابعُ صوت الرعد في شِدَّةٍ وجماعها القَعَاغُ
 وفيه الرَّجْسُ والرَّجْسَانُ وهو صوت الرعد الثقيل رَجَسَ الرعد
 وَرَجَسَتِ السماءُ تَرَجَسَ رَجَسَانًا وَرَجَسًا وفيه الصَاعِقَةُ وجماعها¹²⁵
 الصَوَاعِقُ وهي نَارٌ تَسْقُطُ مِنَ السَّمَاءِ فِي رَعْدٍ شَدِيدٍ وَيُقَالُ
 اصْعَقَتْ عَلَيْنَا السَّمَاءُ إِصْعَاقًا وفيه الأَرِيْزُ وهو صوت الرعد
 تَسْبَعُهُ مِنْ بَعِيدٍ وَالرِّزُّ الصوت مثل الأريز يقال ان الرعد يَرِزُّ
 أَزًا وَأَرِيْزًا وَرَزَّتِ السَّمَاءُ تَرَزُّ رِزًّا قال الراجز

130

جَارَتْنا مِنْ وَايِلَ أَلَا اسْلَمَى
 الالاسلمى اسقيت صوب الدِّيمِ
 صَوْبَ رَبِيعٍ بَاكِرٍ لَمْ يَنْمِ
 يُرِزُّ رِزًّا مِنْ وَرَاءِ الْأَكَمِ
 رِزُّ الرَّوَايَا بِالْمَرَادِ الْمُعْصَمِ

ويقال جَلْجَلَ الرعدُ جَلْجَلَةً وهو الصوت (fol. 7a) يَتَقَلَّبُ فِي¹³⁵
 جُنُوبِ السَّحَابِ وَتَهَرَّجَ الرعد تَهَرُّجًا وهو مثل الجَلْجَلَةِ وَزَمَزَمَ

الرعد زَمْزَمَةٌ وهو احسنه صَوْتًا واثبتته مطرًا ويقال ارنّت السماء

ارنّانًا وهو صوت الرعد الذي لا ينقطع *

اسماء البرقِ * البرق وجماعه البروق ويقال برقت السماء

تَبْرُقُ بَرَقًا وَاِبْرَقَ القوم ابراقًا اذا اصابهم البرق وتكشف البرق¹⁴⁰

تَكْشِفًا وهو اضافته في السماء واستطار البرق استطارَةً وهو مثل

التكشف ولَمَعَ البرق يَلْمَعُ لَمْعًا ولمعانًا وهي البرقة ثم الاخرى

المرّة بعد المرّة ولمح البرق يَلْمَحُ لَمَحًا وَلَمَحَانًا وهو مثل

اللمع غَيْرَ ان اللَمَحَ لا يكون الا من بعيدٍ وتَبَسَّمَ البرق

تَبَسَّمَا وهو مثل التكشف واستوقد البرق استيقادًا وهو تَدَارُكُهُ¹⁴⁵

لا يَسْكُتُ *

وأوشم البرق إيشامًا وهو أول البرق حين يبرق (fol. 7b)

والاستيطارة والتكشف البرقة تملأ السماء والسلسلة برق

النهار وبرق السحاب الفردان وهي البرقة الدقيقة قال الراجز

تَرَبَّعَتْ وَالْدَّهْرُ عَنْهَا غَايِلُ

150

أَثَارَ أَحْوَى بَرْقُهُ سَلْسِلُ

ويقال هذا برق الحلب وبرق حلب وبرق حلب وهو الذي

ليس فيه مطر ويقال حَفَقَ البرقُ يَحْفَقُ حَفَقًا وَحَفَقَانًا وهو

تَتَابُعُهُ وَخَفَا الْبَرْقُ يَخْفُوا خَفَوْا وَهُوَ أَنْ تَرَاهُ مِنْ بَعِيدٍ خَفِيًّا
 وَهُوَ اخْفَى مَا يُرَى مِنَ الْبَرْقِ وَأَوَمَّصَ الْبَرْقُ إِيمَاصًا وَهُوَ الرِّمِيزُ¹⁵⁵
 وَهُوَ الضَّعِيفُ مِنَ الْبَرْقِ وَيُقَالُ هُوَ سَنَا الْبَرْقِ وَهُوَ ضَوْءُ الْبَرْقِ
 تَرَاهُ مِنْ غَيْرِ أَنْ تَرَى الْبَرْقَ أَوْ تَرَى مَخْرَجَهُ فِي مَوْضِعِهِ وَأَمَّا
 يَكُونُ السَّنَا بِاللَّيْلِ دُونَ النَّهَارِ وَرَبَّمَا كَانَ ذَلِكَ فِي غَيْمٍ وَرَبَّمَا
 كَانَ ذَلِكَ بِغَيْرِ سَحَابٍ وَالسَّمَاءُ مُصْحِيَّةً⁹ (fol. 8a) وَضَوْءُ الْبَرْقِ
 مِثْلُ سَنَاهُ وَتَشَقَّقَ الْبَرْقُ تَشَقُّقًا وَذَلِكَ أَنْ تَبْرُقَ الْبَرْقَةُ فَتَتَسَّعَ¹⁶⁰
 فِي الشَّيْءِ وَتَأَلَّفَ الْبَرْقُ تَأَلُّفًا وَهُوَ مِثْلُ التَّشَقُّقِ وَتَكَلَّمَ الْبَرْقُ
 تَكَلُّمًا وَهُوَ دَوَامُ الْبَرْقِ وَتَتَابُعُهُ فِي الْغَمَامَةِ الْبَيْضَاءِ وَتَلَالًا
 الْبَرْقِ تَلَالُوهَا وَهُوَ الْبَرْقُ الْخَفِيفُ الْمُتَتَابِعُ السَّرِيعُ وَمَصَعُ
 الْبَرْقِ يَبْصَعُ مَصْعًا وَرَمَحَ يَرْمَحُ رَمَحًا وَهِيَ سَوَاءٌ وَهُوَ الْبَرْقُ
 السَّرِيعُ الْخَفِيفُ الْمُتَقَارِبُ وَالْهَبَ الْبَرْقُ الْهَابًا وَالْهَابَةُ سُرْعَةُ¹⁶⁵
 رَجْعِهِ وَتَدَارَكُهُ وَلَيْسَ بَيْنَ الْبَرْقَتَيْنِ فَرْجَةٌ وَالْعَرَّاضُ الْبَرْقُ الَّذِي
 يَلْمَحُ لَا يَقْتَرُ نَحْوُ التَّبَسُّمِ عَرِصَتِ السَّمَاءِ تَعْرِضُ عَرَصًا إِذَا
 دَمَ بَرْقُهَا وَبَانَتْ السَّمَاءُ عَرَّاصَةً وَفَرَا الْبَرْقُ تَفَرَّى فَرِيًّا وَهُوَ
 تَلَالُوهُ وَدَوَامُهُ فِي السَّمَاءِ *

أَسْمَاءُ السَّحَابِ سَحَابَةٌ وَجَمَاعُهَا (fol. 8b) السَّحَابُ وَمِثْلُهُ الْغَيْمُ¹⁷⁰
 وَجَمَاعَةُ الْغُيُومِ وَهُوَ يَكُونُ فِي قَلِيلِ السَّحَابِ وَكَثِيرِهِ وَالْغَامُّ

وَاحِدَتُهَا عَمَامَةٌ وَهِيَ الْغَرَاءُ الْبَيْضَاءُ مِنَ السَّحَابِ وَجَمَاعَةُ

الْغَرَاءُ الْغُرَّ *

وَالْمُزْنُ مِنَ السَّحَابِ الْبَيْضِ وَوَاحِدَتُهَا مُزْنَةٌ وَمِنْهُ الْحَمَاءُ وَهِيَ
السَّحَابَةُ السَّوْدَاءُ وَمِنْهُ السَّيْفُ وَهُوَ كُلُّ مَا طَرَدَتِ الرِّيحُ وَافْتَرَزَتْهُ
مِنَ السَّحَابِ إِنْ كَانَ فِيهِ مَاءٌ أَوْ لَمْ يَكُنْ وَاخْلَقَ مِنَ السَّحَابِ
كُلَّ سَحَابَةٍ يُرْجَى أَنْ يَكُونَ فِيهَا مَطَرٌ وَوَاحِدَتُهَا خَلْقَةٌ وَالصَّبِيرُ
مِنَ السَّحَابِ الَّذِي تَرَاهُ مُتَرَكَبًا اعْنَاقًا فِي بَيَاضٍ وَجَمَاعُهُ
الضُّبُرُ وَالسَّدُّ مِنَ السَّحَابِ النُّشَاءُ الْأَسْوَدُ يَنْشَأُ مِنْ أَى

180 انْقِطَارِ السَّمَاءِ نَشَاءً قَالَ الشَّاعِرُ

تَبَصَّرَ هَلْ تَرَى الرَّاحَ بَرِّقَ أَوْ أَيْلُهُ عَلَى الْأَفْعَاةِ قُرُودَ

قَعْدَتُ لَهُ وَشَيْعَيْنِي رِجَالُ وَقَدْ كَثُرَ الْمَخَايِلُ وَالسُّدُودُ

(fol. 9a) وَالْعَارِضُ السَّحَابَةُ تَرَاهَا فِي نَاحِيَةِ السَّمَاءِ وَهِيَ مِثْلُ

الْجِلْبِ إِلَّا أَنَّ الْجِلْبَ أَبْعَدُ وَأَضْيَقُ مِنَ الْعَارِضِ وَالْعَارِضُ

186 الْأَبْيَضُ وَالْجِلْبُ أَكْثَرُ مَا يَكُونُ إِلَى السَّوَادِ وَفِي السَّحَابِ النَّضْدُ

وَهُوَ مِثْلُ الصَّبِيرِ وَجَمَاعُهُ الْأَنْضَادُ وَالرُّكَامُ الَّذِي قَدْ تَرَكَمَ

بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ مِثْلُ النَّضْدِ وَمِنْهُ الرَّبَابُ وَوَاحِدَتُهُ رَبَابَةٌ وَهِيَ

السَّحَابَةُ الرَّقِيقَةُ السَّوْدَاءُ تَكُونُ دُونَ الْغَيْمِ فِي الْمَطَرِ وَلَا يُقَالُ

لَهَا رَبَابَةٌ إِلَّا فِي مَطَرٍ *

190 ومنه الرِّيق وهو أول السحاب المَبْطَرُ والكَنْهَوْرُ السحاب
 الضِّخَامُ البَيضُ ويقال غَمَامَةٌ كَنْهَوْرَةٌ وَغَيْمٌ كَنْهَوْرٌ وَجَلْبٌ كَنْهَوْرٌ
 ومنه الطَّخَاءُ وهو السحاب الرِّقَاقُ واحِدَتُهُ طَخَاءَةٌ 9 ومنه
 القَرَعُ وهو الصغارُ المُتَفَرِّقُ وواحِدَتُهُ قَرَعَةٌ 9 ومنه النَمْرَةُ وهو
 الغَيْمُ الذی ترى فی خِلَلِهِ نِقَاطًا وواحِدَتُهُ (fol. 9b) نُقْطَةٌ 9
 وجماعُهُ النَمْرُ ومثله الجَفَلُ وهو كَلَّ سحابٍ ساقَتَهُ الرِّيحُ قد صَبَّ 190
 مَاءُهُ والجَهَامُ مثل الجَفَلِ وواحِدَتُهُ جَهَامَةٌ قال ابو زَيْدٍ سَمِعْتُ
 زُوْبَةَ يَقْرَأُ فَاِذَا الرِّبْدُ فَيَذْهَبُ جُفَلًا قال جَحْفَلُهُ الرِّيحُ *
 ومنه الصَّرَادُ وواحِدَتُهُ صَرَادَةٌ 9 وهو مثل الجفل ومثله الرَّهْجُ من
 الغَيْمِ *

200 ومنه السَّيْفُ والحَبِيّ وهو الغيم في عُرْضِ السَّمَاءِ القَرِيبِ
 الْحَسَنُ *

ومنه الحَيَّرُ وهو الغيم يَنْشَأُ مع المطر فَيَتَكَثَّرُ في السَّمَاءِ ومنه
 بَنَاتٌ مَخْرٍ وهنَّ سَحَابٌ يَخْرُجْنَ في البحر بين الخريف والربيع
 طَوَالُ عُمْرٍ مُشْمَخِرَاتٌ 9 ومنه الزَّبَرْجُ وهو مثل الرَّهْجِ والسَّيْفِ
 205 ومنه العَمَاءُ وهو شَبُّ الدُّخَانِ يركبُ رُؤُوسَ الجبالِ ومنه الضَّبَابُ
 وهو شَبُّ الدُّخَانِ والنَدَى يُظَلِّلُ السَّمَاءَ واحِدَتُهُ ضَبَابَةٌ 9

(fol. 10a) يقال قد أَضَبَّتِ السماءُ فهي مُضَبَّةٌ ومنه الظُّلُّ وهي
 أوَّلُ سحابةٍ يُظَلِّلُ ومنه الطَّحَارِيْرُ واحداً طُحِرُوْرٌ وهو السحاب
 الصِّغَارُ والغَيَايَةُ ظِلُّ السحابةِ وقال بعضُ العربِ بل هي السحابةُ
 210 وقال بعضهم غَيَاءَةٌ وقال كُتَيْبٌ عَزَّه كَسَاعٍ إِلَى ظِلِّ الغَيَاءَةِ يَبْتَغِي
 مَقِيلاً فلَمَّا انْأَتَاهَا أَضْمَحَلَّتْ ومن لُغَةِ الكَلَابِيْسِ
 امْضَحَلَّتْ *

والمُكْفَهَرُ السحابُ الضِّحَامُ والرُّكَامُ ويقال عَجَاجَةٌ مُكْفَهَرَةٌ
 وَطَرَّةُ الغيمِ ابْعَدُ مَا يُرَى مِنَ الغيمِ ويقال طَرَّةُ الكَلَا وَطَرَّةُ
 215 القَفِّ وهي ناحيتُهُمَا ومنه النِّشَاصُ وهو الطَّوَالُ مِنَ السحابِ
 والواحدةُ النِّشَاصَةُ وهي الطويلةُ البَيضاءُ أَكْثَرُ مَا يَنْشَأُ مِنْ
 قِبَلِ العَيْنِ والعَيْنُ كُلُّ سحَابٍ يَبْدُو مِنْ قِبَلِ القِبْلَةِ *

اسماءُ المِيَاةِ النَّهْرُ والنَّهْرُ وجماعُهُ الأَنْهَارُ وهو نَهْرٌ (fol. 10b)
 انْ صَغَرَ او عَظُمَ ومنه الجَدَاوِلُ وهو مَا شَقَّ مِنَ الأنهارِ لِيَسْقَى
 220 الحَرثَ وَالخَدْلَ ومنه الأَفْنَاءُ واحداً قَنَّا يقال هذا قَنَّا وهو يَجْرِي
 العَيْنُ فِي جَدْوَلٍ فِي بَطْنِ الأَرْضِ وَلَا يَقَالُ لَهُ قَنَّا حَتَّى يُعْبَا
 تَغْبِيَةً أَيْ يُغَطَّى تَغْطِيَةً وَقَالَ بَعْضُهُمْ قَنَاءٌ وَجماعُهَا القِنِيُّ
 والجَدْوَلُ كُلُّ مَجْرَى لَمْ تُغَطَّ وَالْحَدْدُ مِثْلُ الجَدْوَلِ وَثَلَّثَهُ أَخَذَةً

وكذلك الجميع ويقال لَهُنَّ قَتَاةٌ وَجَذُولٌ وَخُدَدٌ إِنْ جَرَى فِيهِنَّ
 الْمَاءُ أَوْ لَمْ يَجْرِ وَمِنْهَا الْكُثْرُ وَهُوَ الْحِسْيُ وَجَمَاعُهُ الْأَكْرَارُ²²⁵
 وَالْكِرَرَةُ قَالَ وَالْكَثْرُ الْحَبْلُ الَّذِي يَجْعَلُهُ الْإِنْسَانُ فِي رَسَطِهِ وَيَصْعَدُ
 بِهِ الْخَلَّةُ *

ويقال للماء الذي يَذُمُّهُ النَّاسُ مَاءٌ لَعِينٌ وَالْعُدْمُ الْمَاءُ
 الْقَدِيمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَجَمَاعُهُ الْعَدَامِدُ *

وَالْعَحْلُ مِنَ الْمَاءِ مَا لَمْ يُغَيَّبِ الْكَعْبُ وَمِثْلُهُ الْعَخْصَاحُ²³⁰
 (fol. 11a) وَالرِقَاقُ وَيُقَالُ فَحَلَ الْمَاءِ يُفْحَلُ فُحُولًا إِذَا قَلَّ *

وَالْبَرُضُ الْمَاءُ الْقَلِيلُ يَسْتَحِمُّهُ بَرَضُ الْحِسْيِ يَبْرُضُ بَرُوضًا
 وَالتَّبْرُضُ الْإِسْتِقَاءُ وَيُقَالُ لِلْكَدَّانِ إِذَا أَنْبَطَ فِيهِ الْمَاءُ مُشَاشَةٌ
 الْمَاءُ وَيُقَالُ لِلْجَبَلِ اللَّيِّنِ الْمَجْفَرِ هَرَشَمٌ قَالَ الرَّاجِزُ

²³⁵ هَرَشَمَةٌ فِي جَبَلٍ هَرَشَمٌ

تَبْدُلُ لِلْجَارِ وَلَا بِنِ الْعَمِّ

وَالْجَائِزِ الْمُدْفَعِ الْمَلَمِّ

وَالْحَشْرَجُ كَذَّانُ الْأَرْضِ وَاحِدَتُهُ حَشْرَجَةٌ وَقَالَ بَعْضُهُمُ الْحَشْرَجُ
 الْحِسْيُ الْحَصْبُ وَيُقَالُ رَشَحَ الْمَاءُ أَوَّلَ النَّبْطِ يَرَشَحُ رَشْحًا وَنَشَحَ
 السِّقَاءُ وَالْأَرْضُ وَالْإِنْعَاءُ وَهُوَ النَّشْفُ نَشَفَ يَنْشَفُ نُشْفًا وَيُقَالُ²⁴⁰

لِلرَّكِيَّةِ طَمَتٌ تَطْمُو طُموًّا وهو كَثْرَةُ الماءِ وَالْبَاقِيَةُ الْمُتَلَيِّئَةُ ماءٌ
وهي الطَّامِيَّةُ ويقال ذلك في كلِّ نَهْرٍ وَبَحْرٍ إذا فَاَصَ بَشَقَ
بُثُوقًا وَبَضِيضُ الماءِ القليلُ يَرَشَّحُ (fol. 11b) من الأرض ومن
السَّقاءِ بَضٌّ يَبُضُّ بَضًّا وَالْمَسَاكُ الْمَكَانُ الَّذِي يُمَسِكُ الماءَ وَالْإِضْدَاءُ
الغَدِيرُ فِي الْقَاعِ وَالسَّمَلَةُ الْبَقِيَّةُ مِنَ الماءِ حَيْثُ مَا كَانَتْ وَجَمَاعُهَا
السَّمَلُ وَالْمَخَاضَةُ وَجَمَاعُهَا الْمَخَاضُ وَالْمِخَاضُ وهي مَا جَازَ
النَّاسُ فِيهَا مُشَاةً وَرُكْبَانًا *

وَالْجَدُّوْدُ الْجَدُّوْلُ وَلَا يَقَالُ لَهَا جَدُّوْدٌ إِلَّا فِيهَا ماءٌ وَجَمَاعُهَا
الْجُدُّوْدُ وَمِثْلُهَا الْخَلِيحُ وَيَقَالُ لِلْجَدُّوْلِ فِي السَّيْحِ الْفَلَجُ وَجَمَاعُهُ
الْأَفْلَاجُ وَالسَّيْحُ مَا جَرَى مِنْ نَهْرٍ أَوْ عَيْنٍ سَاحَ الماءُ يَسِيحُ
سَيْحًا وَسَيْحَانًا وهو الَّذِي تَشَعَّبَ مِنْهُ جَدَاوِلُ الْحَرْتِ وَالنَّخْلِ
قال الراجز

يَنَسَحْنَ مِنْ وَشَحَى قَلْبِيًّا سَكَّا

تَطْمُو إذا الْوَرْدُ عَلَيْهَا التَّكَا

التَّيْكَأَكَةُ إِذْ حَامَهُ وَالسُّكُّ الرَّكِيَّةُ الضَّيْقَةُ مِنْ أَعْلَاهَا إِلَى اسْفَلِهَا
وَالْمُتَلَقِّمَةُ الرَّكِيَّةُ الْكَثِيرَةُ (fol. 12a) الماءِ وَالْحَبْطُ مِنَ الماءِ الرَّفْضُ وهو
مَا بَيْنَ الثَّلَاثِ إِلَى النِّصْفِ مِنَ السَّقاءِ وَالْحَوْضُ وَالْغَدِيرُ وَالْإِنَاءُ
ويقال له أيضًا حَبِيطٌ قال الراجز

إِنْ تَسْلِمَ الدَّفْوَءَ وَالضَّرُوطُ

260

يُصْبِحُ لَهَا فِي حَوْضِهَا حَبِيطُ

ومن الماء الأَجِنُ وهو الخبيث المتغيّر الطعمُ ومنه المعرْمُضُ
والمَطْحَلِبُ وهما واحد وهو الأخضر الذى يَخْرُجُ من اسفل
الماء حتى يكون فوق الماء والرَّكِيَّةُ المَوْسِنَةُ التى يُوسِنُ فيها
الانسان وَسْنَا وهذا قولُ عَامَّةِ الكِلَابِيِّينَ وهو غَشَى يَأْخُذُ
265 الانسان من تَتَنٍ رِيحِ ماءِ الرَّكِيَّةِ وقال بعضهم أَسِنَ الماءُ
يَأْسُنُ أَسْنَا فَهَمَزَ والماء المَطْرُوقُ وهو الطَّرُقُ وهو ماء السماء
الذى تَبُولُ فيه الإِبِلُ وَتَبْعُرُ فذلك الطَّرُقُ والمَطْرُوقُ *

وَالرَّجْعُ اصْغَرُ مِنَ النَّهْيِ وَخَوُهُ وَجَمَاعَةُ الرُّجْعَانُ وَالنِّهَاءُ وهى
غُذْرَانُ فى الارضِ وَكَوَكَبُ (fol. 12b) الماءُ خَسَفَ فى الرَّكِيَّةِ وَخَسَفَهَا
270 خَرَجَ عَيْنَهَا وَيُقَالُ لِلرَّكِيَّةِ التى تَهَدَّمَتِ فَنَقَصَ مَاوُهَا وَنَزَلَتْ
غُورَانُ وَفَرِيكَةُ وَيُقَالُ لَأَوَّلِ النَّبِطِ قَرِيحَةٌ يُقَالُ ذَلِكَ عِنْدَ النَّبِطِ
فَرَحَتِ الرَّكِيَّةُ تَقْرُحُ قَرُوحًا وَأَتَلَجَتِ الرَّكِيَّةُ أَتْلَاجًا حِينَ يَدْنُو
النَّبِطُ وَيَنْدَى التُّرَابُ وَالْأَتْلَاجُ قَبْلَ الْقَرِيحَةِ وهو حين يَنْدَى
الثرى والقَرِيحَةُ قَبْلَ النَّبِطِ والماءُ السَّاكِرُ السَّاكِنُ الذى لَا يَجْرِي
يُقَالُ سَكَرَ الماءُ يَسْكُرُ سَكْرًا *

275

ويقال الغطاء غطاء الركبة والاناء وكل شيء غطيته تغطية وذلك اذا جعلت على راس الركبة حجرًا فتلك التغطية او شجرًا اذا غطيت فيه راسها والغباء التراب الذي تجعله فوق الغطاء حتى تواريه واذا لم تجعل على راس الركبة حجرًا ولا شجرًا ثم صب فيها التراب فذلك الدفن وكذلك كل حفيرة صغرت (fol. 13a) او كبرت جعلت على راسها شيء يغطيها به ثم دفنت راسها بالتراب فتلك التغطية واذا دفنتها بالتراب ولا شيء على راسها فذلك الدفن والتعوير وغطيت الاناء ليس فيه غير التغطية والرنق من الماء القليل المخلوط بالطين والكدر مثله يقال كدر الماء يكدر [كدرًا] ويقال نصب الماء ينضب نضوبًا مثل النشف وبض الماء يبض بضيضًا وهو ان يستحم الماء فيجتمع واجتماعه نضيضه ونض الماء ينض نضضًا وهو مثل البضيض ويقال ماء عذب ومياه عذاب وقد عذب الماء عذوبةً ومنه الزلال وهو أشد الماء عذوبةً وأطيبه طعًا ومنه النقاخ وهو مثل الزلال ومنه القرات وهو العذب ومنه الشبم وهو البارد عذبًا كان او ملحًا والقارس البارد من كل شراب قرس يقرس قرسًا وقروسًا (fol. 13b) ومنه الملح وهو الذي لا يشرب منه وهو الرعاف وهو أشد ملوحةً وهو الذي لا يطعم *

ومنه الْمُخْضَمُ وهو الشريب من الماء ويقال له خَفِيجٌ *
 ومنه الْمُعْلَقِمُ وهو اشدُّ الماء مَرَارَةً ومنه الغليظُ وهو الْمُخْضَمُ *²⁹⁵
 ومنه القُعَاعُ وهو اشدُّهُ مُلُوحَةً وَاخْبَتُهُ ومثله الأجاجُ قال الرازي

يَشْرَبْنَ مَاءً سَبِيحًا اجاجًا
 لَوْ يَلْغُ الدَّيْبُ بِهِ مَا عَاجَا
 لَا يَتَعَيَّفَنَّ الْأَجَاجَ الْمَاجَا

قال ويقال وَلِغِ الكلبُ شَرَابِنَا وفي شَرَابِنَا ومن شَرَابِنَا وهو³⁰⁰
 الشَّبُّ *

والماء الامِدَّانُ الملح الشديد الملوحة ومنه الصَّرَى وهو
 الْأَجْنُ ومنه الرَّائِنُ وهو الدائمُ الْمَعِينُ الذي لا يذهب وَتَنَ
 الماء يَتِنُ وتُونًا ومنه النَزُورُ وهو القليل من الماء ومن كل
 شَيْءٍ * ومنه الرَوَاءُ وهو الكثيرُ (fol. 14a) من كلِّ مَاءٍ ويقال للبيسرِ³⁰⁵
 المتروكة حين تَاجُنُ اجُونًا سِدَامٌ وجماعها السُدُمُ ويقال للمركبة
 التي قد تَهَدَّمَتْ وَتَحَفَّرَتْ غُورَانٌ وكذلك الجميع *

وقالوا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا بِحَارٌ وَالنَّهْرُ بَحْرٌ ويقال للماء اذا غُلِظَ
 بعد عُدُوبَةٍ قد اسْتَبَحَرَ واستَبَحَرَتْ بَيْرُكُم اذا غُلِظَ مَآوُهَا ويقال
 ماءً طَيِّدٌ وهو اشدُّ حَفَرًا من الكَدَرِ طَيِّدَ الماء طَمَلًا وَالْحَمَاءُ³¹⁰

السَّودَاءِ الْمُتَغَيَّرَةُ الرِّيحِ حَمِيَّتِ الرِّكْبَةِ تَحْمَاءُ حَمَاءٍ وَالْغَرِينُ
 الطِّينِ الَّذِي يَحْمِلُهُ السَّيْلُ فَيَبْقَى عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ رَطْبًا كَانَ
 أَوْ يَابِسًا *

تم الكتاب والحمد لله على نعمه وصلى على نبيه سيدنا

INDEX, NOTES, AND INTRODUCTION TO THE KITÂB
AL-MAṬAR.

فهرست الالفاظ المفسرة

203	بَنَاتٌ مَّخْرٍ	296	أَجَاجٌ
	تَبَعَةٌ	281, 303	أَجْنٌ
271	تَرْيَكَةٌ	129	أَزْيِزٌ أَزْأَزِيزٌ
34	تَهْتَانٌ	285	أَسْنٌ يَأْسُنُ أَسْنٌ
	ثُرَيَّا	49	أَفَاءَةٌ
92, 96	ثُلُجٌ ثُلُجٌ مَثْلُوجَةٌ	161	تَالِقٌ
	جَبْهَةٌ	241	بَثَقَ بَثُوقٌ بَاقِقَةٌ
248	جَدُودٌ جَدُودٌ	308	بَحْرٌ بَحَارٌ اسْتَبَحَرَ
219, 223	جَدَوَلٌ جَدَوَلٌ جَدَاوِلٌ	232	بَرَضٌ يَبْرُضُ بَرُوضٌ بَرَضٌ
101	جَرَدٌ جَرَدٌ اِنْجَرَدَ	139	بَرَفٌ يَبْرِفُ بَرَفٌ
	جُرْدَةٌ جَرْدَاءٌ		أَبَرَقَ بَرَقَ بَرُوقٌ
195	جَفَلٌ جُفَالٌ يَجْفَلُ	144	تَبَسَّمَ
185	جَلَبٌ	243	بَصٌّ يَبْصُ بَصٌّ بَصِيضٌ
135	جَلَجَلٌ جَلَجَلَةٌ	285	بَصٌّ يَبْصُ بَصِيضٌ
91	جَلِيدٌ	28	بَغَشٌ يَبْغِشُ بَغْشٌ بَغْشَةٌ

15 خَرِيفٌ ^٩	196 جَهَامَةٌ ^٩ جَهَامٌ ^٩
16 أَخْضَرُ ^٩	جَوْدٌ ^٩ ; 57 مَجُودٌ ^٩ 84
294 مُخْضِمٌ ^٩	جَوْرًا ^٩ 9
204 خَفِيجٌ ^٩	حَبِي ^٩ 200
152 خُلْبٌ ^٩	حَشْرَجٌ ^٩ حَشْرَجَةٌ ^٩ 238
249 خَلِيمٌ ^٩	حَفَشٌ يَحْفِشُ حَفْشٌ حَفْشَةٌ ^٩ 30
176 خَلْفٌ ^٩	حَشَكٌ يَحْشِكُ حَشَكٌ حَشَكَةٌ ^٩ 31
246 مَخَاضٌ ^٩ مَخَاضٌ ^٩ مَخَاضَةٌ ^٩	حَفَقٌ يَحْفِقُ حَفَقٌ حَفَقَانٌ ^٩ 153
50 دَثَّةٌ ^٩ دَثَاتٌ ^٩ مَدَثُوثَةٌ ^٩	حَتَفَلٌ ^٩ 69
دُجْنٌ يَدُجْنُ دُجْنٌ دُجُونٌ ^٩	حَفَا يَحْفُو حَفْوٌ حَفِي ^٩ 154
دُجْنَةٌ دَاجِنَةٌ ^٩ مُدْجِنَةٌ ^٩ أَدَجَنَ	حَلَبٌ يَحْلُبُ حَلَبٌ حَلَبَةٌ ^٩ 28
42 إِدْجَانٌ ^٩	حَبِيمٌ ^٩ 13
46 دِجْنٌ ^٩	حَبِي يَكْمَأُ حَمَاءٌ حَمَاءَةٌ ^٩ 310
دِرَّةٌ دِرَرٌ مِدْرَارٌ ^٩ 60	حَمَاءٌ ^٩ 174
280 دَفْنٌ ^٩	مُتَحَنِّفٌ ^٩ 77
10, 21 دَفِي ^٩	حَيَّرٌ يَكْهِنُ ^٩ 202
دَهَنٌ دُهْنٌ دِهَانٌ مَدْهُونَةٌ ^٩ 72	حَبَا ^٩ 75
37, 32 دَيْبَةٌ ^٩ دَائِمٌ ^٩	حَبِطٌ ^٩ حَبِيطٌ ^٩ 256
ذِرَاعَانِ ^٩	خُدَدٌ ^٩ خُدَّةٌ ^٩ 223

رَمَحَ يَرْمَحُ رَمَحٌ ⁹	ذِهَابٌ ⁹ 41
رَنَقَ ⁹ 284	رَبَابَةٌ رَبَابٌ ⁹ 187
رَهَجَ ⁹ 198	رَبِيعٌ ⁹ 17
رَهْمَ رِهَامَ رِهْمَةٌ أَرْهَمَ مُرْهَمَةٌ ⁹ 46	رِثَانٌ ⁹ 111
رَهَجَ أَرْهَجَ إِرْهَاجٌ ⁹ 118	رَدَادٌ أَرَدَ مُرْدَّةٌ إِرْدَادٌ ⁹ 24
رَوَا ⁹ 305	رَزَزَ يَرْزُزُ رَزَزٌ ⁹ 129
مُرْوِيَةٌ ⁹ 74	أَرَنَ إِرْنَانٌ ⁹ 137
رَيْقٌ ⁹ 190	{ رَجَسَ يَرْجُسُ رَجَسَانٌ ⁹ 124
رَبْرَجَ ⁹ 204	
رُفَاقٌ ⁹ 293	رَجَسَ رُجَعَانٌ ⁹ 268
رُزَالٌ ⁹ 289	إِرْزَامٌ ⁹ 121
رَمَزَمَ رَمَزَمَةٌ ⁹ 136	رَشَّ رِشَاشٌ أَرَشَ يَرِشُ إِرْشَاشٌ ⁹ 54
سَبَلَ أَسْبَلَ ⁹ 87	رَشَّ يَرِشُ رَشٌّ ⁹ 239
سَحَ ⁹ 70	رَعَدَ يَرْعُدُ رَعْدٌ رُعُودٌ أَرَعَدَ ⁹ 118
سَحَابٌ سَحَابَةٌ ⁹ 89, 170	رَفُصٌ ⁹ 256
سُحِرَ سُحْرٌ مَسْخُورَةٌ ⁹ 65, 67	رَقَاقٌ ⁹ 231
يَسْحَا سَاحِيَةٌ ⁹ 64	رَقِيبٌ ⁹ 23, 12
سَدَّ ⁹ 179	رَكَ رِكَائِكَ مَرَكَّةٌ ⁹ 62
سَدِمَ سُدْمٌ ⁹ 306	رَكَمَ تَرَكَمَ ⁹ 186

صُرَادَةٌ ⁹ صُرَادٌ ⁹ 198	سَقِيطٌ ⁹ 100
صُرْفَةٌ ⁹ 22, 11	سَكَرَ يَسْكُرُ ⁹ سُكُورٌ ⁹
صَرَّى ⁹ 302	سَاكِرٌ ⁹ 274
صَاعِقَةٌ ⁹ صَرَاغُ ⁹	سِلْسِلَةٌ ⁹ 148
أَصْعَقَ ⁹ إِصْعَاقٌ ⁹ 125	سِمَاكَانٍ ⁹ 12
صِفْرِيَّةٌ ⁹ 19	سَهْلَةٌ ⁹ سَهْلٌ ⁹ 245
صَقَعَ ⁹ صَقِيعٌ ⁹ 91	سَنَا 158
تَصَلَّعَ ⁹ 108	سَاحَ يَسِيحُ ⁹ سَيْحٌ ⁹
صَيْفٌ ⁹ 11	سَيَّكَانٌ ⁹ 250
أَضَبَّ ⁹ أَضْبَابٌ ⁹ مُضِبَّةٌ ⁹ 114, 207	سَيِّقٌ ⁹ 175, 200
ضَبَابَةٌ ⁹ ضَبَابٌ ⁹ 205	شَوْبُوبٌ ⁹ شَايِبٌ ⁹ 82, 90
فَعَلَ يَفْعُلُ ⁹ فُعُولٌ ⁹	شَبَمٌ ⁹ 290
فَعَلَ ⁹ 230	شَتَوَى ⁹ 8
فَخْضَاحٌ ⁹ 230	شَجْدَةٌ ⁹ أَشْجَدُ يَشْجِدُ ⁹ 29
ضَرَبَ ⁹ أَضْرَبَ ⁹ ضَرْبَةٌ ⁹ 94	شَرَطٌ ⁹ 7
ضَرَبٌ ⁹ 71	تَشَقَّقَ ⁹ 180
ضَرِيبٌ ⁹ 91	صَبِيرٌ ⁹ صَبْرٌ ⁹ 177
ضَوْءٌ ⁹ 159	هَوَّ ⁹ أَهْوَى ⁹ إِهْوَاءٌ ⁹ 104
إِضَاءَةٌ ⁹ 244	مُحْيِيَةٌ ⁹ 159

عَمَّا 205	مَطْحَلِبٌ 262
مُعَلِّقٌ 295	طُخْرُورٌ طَخَارِيرُ 208
مُتَعَجِّزٌ 77	طَخَاةٌ طَخَا 192
عَهْدٌ عِهَادٌ مَعْهُدَةٌ	طَّرَّةٌ 214
عَهْدٌ تَعْهِدٌ مَعْهَدَةٌ 78	طَرَفٌ مَطْرُوفٌ 266
تَعْوِيرٌ 283	طَشٌّ يَطِشُ طَشٌّ 26
عُورَانٌ 271, 307	طَلٌّ 99, 106
عَيْنٌ 217	طَلٌّ مَطْطُولٌ أَطْلَلْ إِطْلَالٌ 107
غَبَا 278	طَلَّلٌ يُطَلِّلُ 207
غَبِيَّةٌ 31	طِيلٌ طَبِلٌ طِيلٌ 310
تَغْبِيَّةٌ 282	طَمَرٌ يَطْمُرُ طُمُرٌ طَامِيَّةٌ 241
غَرِينٌ 311	اسْتَطَارَ 148, 141
غَرَا 172	عُثْنُونٌ عَثَانِيْنٌ 91
إِغْضَانٌ 116	عُدْمٌ عَدَامٌ 228
غِطَا 276	عَذَبٌ عَذْوَنَةٌ عَذَبٌ عِذَابٌ 288
غَلِيظٌ 295	عَرَصٌ يَعْزُصُ عَرَصٌ عَرَّاصَةٌ 167
غَمَامَةٌ 171	عَارِضٌ 183
غَيَاةٌ 209	عَرْقُوتَانِ 7, 16
غُيُوبٌ غَيْبُوبَةٌ 17	مَعْرَمُضٌ 261

105 أَقْلَعِ إِقْلَاعٌ	غَيْثٌ غُيُوثٌ
قَنَا أَقْنَاءٌ قَنَاةٌ	مَغِيثَةٌ مَغِيُوثَةٌ 84
قُنِيٌّ 220	غَيْمٌ غُيُومٌ 170
قَيْظٌ 18	فَلَجٌ أَفْلَاجٌ 249
كَدَرٌ يَكْدُرُ كَدَرٌ 284	فُرَاتٌ 290
كُرٌّ أَكْرَارٌ كِرْرَةٌ 225	فَرَا يَفْرِى فَرَى 168
140, 143, 148 تَكَشَفَ تَكَشَفٌ	قَتَمٌ يَقْتِمُ قُتُومٌ 115
مُكْفَهَرٌ 213	قَرَحٌ يَقْرُحُ قُرُوحٌ 6
161 تَكَلَّمَ تَكَلُّمٌ	قَرِيحَةٌ 271
كَنْهَرٌ 190	قَرَادٌ 149
كُوكَبٌ 269	قَرَسٌ يَقْرِسُ قَرَسٌ 6
162 قَلَالٌ قَلَالَةٌ	قُرُوسٌ قَارِسٌ 291
مُلَبَّدٌ 74	قَرَعَةٌ قَرَعٌ 193
لَعِينٌ 228	أَقْصَرَ إِقْصَارٌ 105
مُتَلَقِّمَةٌ 255	قَطَرٌ قِطَارٌ 113, 53
لَمَحَ يَلْمَحُ لَمَحٌ	قَطَقَطٌ مُقْطِطَةٌ 6
لَمَحَانٌ 143	قَطِطٌ 24
لَمَعَ يَلْمَعُ لَمَعٌ	قَعَقَعَةٌ قَعَاعِمٌ 128
لَمَعَانٌ 142	قَعَاعٌ 296

نَضَدٌ أَنْضَادٌ 185	أَلْهَبَ الْإِهَابُ 165
نُفْضَةٌ مُنْفِضَةٌ تَنْفِيزٌ 80	أَمْدَانٌ 302
نَقَاحٌ 289	مُرْنَةٌ مُرْنٌ 174
نَمْرَةٌ نَمِرٌ 193	مَسَاكٌ 244
نَهْرٌ نَهَرٌ أَنْهَارٌ 218	مُشَاشَةٌ 233
نَهَى نَهَا 208	مَصَعَ يَبْصَعُ مَصْعٌ 168
هَدَرَ يَهْدِرُ هَدَرٌ أَهْدَرٌ 109	مِلَحٌ 292
هَدْمَةٌ هِدَامٌ هَدَمَ مَهْدُومَةٌ 50	نَجَوٌ نَجَا 83
هَرَشَمٌ 234	نَدَى 97
تَهَزَجَ تَهَزُّجٌ 136	نَزُورٌ 304
هَزِيمٌ تَهَزَّمَ تَهَزَّمُ أَنْهَزَمَ 121	نَسْرَانٌ 15
هَضَبٌ يَهْضُبُ هَضْبٌ 37	نَشَأٌ يَنْشَأُ نَشَأٌ 179
هَضَبٌ هِضَابٌ أَهَاضِيبٌ 76	نَشَحٌ 239
هَطَلٌ يَهْطِلُ هَطَلٌ هَطَلَانٌ 37	نَشَاصَةٌ نَشَاصٌ 215
هَفَافَةٌ هَفَافٌ 48	نَشَفَ يَنْشَفُ نُشْفٌ 9
هَلَلٌ اسْتَهَلَّ 77, 88	نَشَفٌ 240
مُنْهَمِرٌ 71	نَصِمَ نَصَمَ مَنُصَّوْحَةٌ 84
وَبَلٌ وَبِلٌ مَوْبُولَةٌ 56	نَضَّ يَنْضُ نَضِيزٌ 287
وَابِلٌ 56, 64	نَضَبَ يَنْضُبُ نَضْرِبٌ 285

145 ⁵اِسْتَوْقَدَ اِسْتِيقَادَ ³⁰³وَتَن يَتِنُ وَتُونُ وَاتِنُ ⁵
³⁰⁰وَلِغَ ⁵وَسِي ⁵
^{73, 78}وَلِي ²⁶³وَسَن يُوَسِّنُ مَوْسِنَةً ⁵
¹⁵⁵وَمِيضُ اَوْمَضَ اِيْبَاضَ ¹⁴⁷اَوْشَمَ اِيْشَامَ ⁵
 وَطَفَاءُ ⁵¹

NOTES.

6. قيسيرن Cf. Fleischer, *ZDMG.* vi. 390; Flügel, *Die Grammatischen Schulen der Araber*, p. 5; Yāqūt, iv. 369, 3; Zamahšarī, *al-Mufaṣṣal*, 139, 3; 162, 3. On the influence of the stars upon rain, see Wellhausen, *Skizzen*, iii. p. 173, and the passages cited there.

لَانَهُ—⁵وَسِي So called—according to the *Muḥīṭ al-Muḥīṭ*, p. 3350—⁵يَسْمُ الارض بالنبات. On the ⁵نوء see Lane, s. v. زمان, and compare the table there given; *Muḥīṭ*, p. 2140; *Lisān*, i. p. 171; Ibn Hišām (ed. Wüstenfeld), ii. p. 150; Kazwīnī, i. p. 42; *ZDMG.*, iii. 97; and above all, Wellhausen, *Skizzen*, iii. p. 174. Albērūnī, ed. Sachau, pp. 336, sq. On the mansions of the moon, see Ideler, *Untersuchungen über den Ursprung und die Bedeutung der Sternnamen*, Berlin, 1809, p. 287; Steinschneider, *ZDMG.*, xviii. p. 118; *JRAS.* 1890, p. 328; Ibn Kuteibah, *Adab al-Kātib*, i. p. 32; Whitney, *Oriental and Linguistic Studies*, Second Series, pp. 413, seq. Ibn Kuteibah wrote a special work upon this subject. See Sproull, *An Extract from I. K.'s 'Adab al-Kātib* (Leipzig, 1877), p. 3.

Lisān, s. v. ⁵نوء, has the whole passage from ⁵اول line 6, to ⁵النجوم line 18, but in the name of Abū Maṣṣūr. I note the following variants: 7

وبين 8, omits from ⁵قال ابو منصور هما الفرع الموحى [من الدلو

ونشرتهما] ونشرتهما; بعد الوسمى 9 om. ⁵الشَتَوِي; ليلة ⁵ibid.,

which is perhaps the better reading, cf. Ideler, *Untersuchungen*, p. 158. The two roots are similar in meaning. For a similar confusion, see De

Goeje, *Bibliotheca Geographorum Arabicorum*, iv. p. 363; 10 ⁵الشَتَوِي;

يومًا ⁵ليلة 13; الاعزل 12; الصيْفِي 11; الدفىء to وانواوه om. from

[ثم الحريف; الصيف 15; الى خمس عشرة 14 om. ⁵صَيْف; صَيْف]

قال انو منصور وهما , الدَلُو الأوليان 16 ; ثم الحريفي
الفرع المقدم .

7. الشرطين = الشرط (β and γ of Aries?) Kazwīnī, i. p. 42 ; Ideler, *Untersuchungen*, pp. 134, 287.

10. We ought to read الدَفَتِيُّ , as in the authorities cited above ; cf. also *Lisān*, i. 70 ; *Muḥīṭ*, p. 331.

12. السماك and السماك الأعزل is usually made up of السماك , Ideler, *Untersuchungen*, p. 51 ; *Lisān*, xiii. 469 [ZDMG., xlix. 116]. In الرقيب we seem to have a more general name, "a star which watches (is opposite to) another star." Lane, p. 1134. See line 22.

17. هما لغتان غيبوبة وغيوب . The passage is quoted *Lisān*, 172, but without غيوب .

18. MS. القنط ; *Muḥīṭ*, s. v. and *Lisān*, ix. 339 قبط ; on the marg. of the MS. some one has made the correction القبط .

19. MS. has distinctly صَفْرِيَّة , with *kesr* ; but see Lane and *Muḥīṭ*, s. v. ; and *Lisān*, vi. 134, where our passage is quoted.

20. حاشية الصواب المَعْتَدَلَاتِ بذال مُعْجَمَةٌ marg. معتدلات ; but see Thorbecke, *Al-Ḥarīrī's Durrat-al-Gawwās* (Leipzig, 1871), p. 35 ; Lane, pp. 1975, 1989. *Lisān*, vi. 134, cites this passage, with *dāl*.

24. Cf. Wright, *Opuscula Arabica*, p. 20.

25. So the MS. Read وَأَرَدْتُ .

32. So the MS. Lane, p. 937 دِيْمَةٌ ; *Muḥīṭ*, p. 699.

36. Marg. حاشية رواها الزيدى مُعْجَمَةٌ وغيره يروى نَحْكَكٍ بالحاء .
Lisān, xvii. 321, cites the verse with the variant reading يَا حَبْدًا نَحْكَك .

52. Read السَّح .

59. The verse is cited by Lane, p. 936, and by *Lisān*, xv. 109, with هو in place of أنا . Marg. السكرى أنا الجواد من الجواد (MS. has clearly جَوَادُ, which is an evident mistake.) On Al-Sukkarī, see Flügel, *loc. cit.*, p. 89. Hammer-Purgstall, *Literaturgesch.*, i. p. 396.

وسبل اسم فرس قديمة قال الجوهرى سبل اسم : *Lisān*, xiii. 343 : فرس وكانت لغني وأعوج لبنى آكل المرار ثم صار لبنى هلال بن عامر وقال هم الجواد بن الجواد بن سبل قال ابن برى الشعر لجهم بن سبل قال ابو زياد الكلابى وهو من بنى كعب بن بكر وكان شاعرا لم يُسمى فى الجاهلية والاسلام من بنى بكر اشعر منه قال وقد ادركته يُرعد رأسه وهو يقول etc. قال ابن برى فثبت بهذا أن سبل اسم رجل وليس باسم فرس كما ذكر الجوهرى .

But in spite of this, see the remark of Lane, *loc. cit.*

83. Read شَائِبٌ . *Lisān*, i. 462, quoting ابو زيد , reads ومثلثه . النجوى والنجاء .

85. On مغِيث and مغِيث , see Wright, *Grammar*, i. 165.

91. Marg. حاشية كذا الرواية عن ابى حاتم وغيره ضربه وقد ضربت . ومقعت الا الرياشى فانه لم يرو ضربة .

On Abū Hātim al-Sajastānī (d. 248 or 255 A. H.) see Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, p. 87; Yāqūt, iii. 44; and Wüstenfeld's note, *ad loc.* On Abu-l-faḍl ibn al-Faraj al-Riyāshī, see Flügel, *Grammat. Schulen*, p. 85; and the authorities cited by Fleischer, *Kleinere Schriften*, iii. 474. (d. 257 A. H.)

103. I have added تصلعا صح . Marg. تصلعا .

106. طَل . See De Goeje, *Diwan Moslim al-Anḡarī* (Leyden, 1875), p. xli.

Marg. حاشية قال السكرى طَل مكان فمطل .

109. Read يَهْدُرُ .

111. Marg. حاشية الرثان بالتخفيف . Both in the text and on the margin رثان . *Muḥīṭ*, p. 703 and Freytag رثان ; so also the *Lisān*, s. v.; but the *Tāj* says : نسخ الحجاج مضبوط بالكسر . وقع فى نسخ الحجاج مضبوط بالكسر .

118. Cf. Beidāwī, i. p. 30, 8. Marg. أخبرنا أبو زيد عمرو بن عبيد
عن الحسن قال الرعد ملك موكل بالسحاب وتسبيحُ صوتهِ
الذي تسمعون

129. Marg. في كتاب السكرتري تَرَزُّ وأبو حاتم تَرَزُّ

130. The text in line 131 is not clear; we must evidently read the verse:

أَلَا أَسْلِمِي أُسْقِيَتْ صَوْبَ الدَّيَمِ

I am indebted for this to Prof. Ignaz Goldziher of Buda-Pesth. A close scrutiny of the MS. seems to bear out this reading.

136. زمزم cf. Yāqūt, ii. 941.

148. Ms. استظارة; but it must be read with ط; see line 141.

149. برق السحاب rather substantiates the reading of the *Kāmūs* (Lane, p. 1397, s. v. سلسلة), and not في السحاب as Lane suggests.

154. MS. يحفروا with واقية or الف فاصلة; Wright, i. p. 10; *ZDMG.*, xxx. 207; Nöldeke, *Geschichte des Qorans*, p. 257; Fleischer, *Kleinere Schriften*, i. 29. But I doubt if it was ever used with the singular.

160. MS. has يَبْرُق, evidently a mistake for the feminine.

168. MS. has وتداركه, and above the end of the word some letters which I read as معار, which may perhaps be مَعًا referring to the possibility of either punctuation.

176. Read والحلق.

179. Read يَنْشَأُ; *Lisān*, iv. 192, citing this passage, reads السُّدَّ.

180. Read نَشَأَ.

188. MS. has العَيج; but read الغيم. Cf. *Muḥīt*, p. 740, الرباب
السحاب الابيض او السحاب الذي تراه دون السحاب الاعلى
ويكون ابيض او اسود.

The same mistake is found in line 194, where I have made the correction in the text.

193. غيرة النيرة Marg. النيرة.

196. حاشية عن ابي عبيد التيمر Marg. النبر .
197. *Kur'ān*, Surah, 13, 18. Beiḍāwī, *ad loc.* gives the two readings جُفَاءَ and جُفَالًا ; so also the *Kaššāf*, i. p. 677 (ed. Lees), in the name of Ru'bah ibn al-'Ajāj. On Ru'bah see Ibn Ḥallikān, i. 528 ; *Kitāb al-Aghānī*, viii. 60 ; xvi. 121 ; Ibn Hišām, *Leben Mohammed's*, vol. ii. Index, p. 237 ; Ġawālīkī's *al-Mu'arrab*, Index, p. 174.
198. Marg. حاشية غير ابي عبد الله تجفله .
208. MS. تَظَلِّلُ . Read تَظَلِّلُ and correct lines 206 and 207 accordingly.
211. *Muḥīṭ*, pp. 1254 and 1985, gives both forms. Read also الكلابيين , against the MS.
223. MS. seems to read أَخَذَتْ , but the correct reading is ثَلَاثَةٌ ; cf. *Lisān*, iv. p. 140.
233. كَذَّان and كَذَّان . 238. Both forms occur.
235. *Lisān*, xvi. 90, cites the first two lines, with تَبْدُلُ and وَلَابِن , both of which readings must be accepted. Before this our author is cited. قال ابو زيد يقال للجبل اللتين الحفر هَرَشَمٌ .
240. Marg. حاشية ابو حاتم نَشَفَ يَنْشِفُ .
241. So in the MS. Read طُمُوا .
244. Read بَصًا .
247. Read فيها ؟
253. In the *Tāj*, vii. 174 and *Lisān*, iii. 474 ; xii. 332 the reading of the first word is صَبَّحَن . Dr. Torrey has been kind enough to examine the MS. again, and finds the correct reading to be يَنْشَحَن . On the margin of the *Tāj* is the remark وشكى هي اسم بشر . The same remark is made in *Lisān. loc. cit.*; cf. also Yāḳūt, iv. 929, l. 22.
268. النهي in MS. with معا written above. Does this again refer to a double pronunciation ?
285. I have inserted كَدَّرًا . Marg. كَدَّرًا مع .

290. MS. العذب.

304. Read رُونًا.

306. Marg. ابو حاتم ياجن.

INTRODUCTION.

Al-Anṣārī was one of the most renowned of the early Baṣra grammarians. His full name was Abū Zaid Saʿīd, and his genealogy is given by Ibn Ḥallikān¹ as: ibn Aus ibn Thābit ibn Zaid ibn Kais ibn Zaid ibn al-Noʿmān ibn Mālik ibn Thaʿlabī ibn Kaʿb. He belonged to the noblest family of the Ḥazraj.² His grandfather Thābit is said to have been one of the six who collected the Qurʾān while the prophet was still alive.³ Ibn Ḥallikān says of him: "He held the first rank among the literary men of that time, and devoted his attention principally to the study of the philology of the Arabic language, its simpler terms and rare expressions." Al-Nadīm gives us the following estimate upon the authority of al-Mubarrad:⁴ "Abū Zaid was well learned in grammar, though he did not come up to Ḥalīl and Sibawaihi. Yūnus was looked upon by Abū Zaid as untrustworthy in matters of lexicography, but was more learned than Abū Zaid in grammar. Still, Abū Zaid was held in higher estimation than either al-Aṣmaʿī or Abū Ubeidah in grammar. For this reason he is called Abū Zaid al-Naḥawī (the grammarian)." Nawāwī⁵ calls him "the Imām" in matters of philology. Simply as "Abū Zaid" he is cited by many authors, e. g. Yāqūt, Jauharī, the editors of the *Tāj al-Arūs* and *Lisān al-Arab*, etc.

In the strife which divided the Baṣra from the Kūfa school,⁶ al-Anṣārī seems to have been catholic in his choice of authorities. Abū Saʿīd says of him: "I do not know any of the Baṣrian philologists who have come to Kūfa to study the speech of the Beduin Arabs except Abū Zaid; for he relates traditions coming from al-Mufaḍḍal al-Ḍabbī." According to Abū ʿAmr al-Māzinī, traditions going back to Abū Zaid have been handed down by Abū ʿUbeid al-Kāsim, Muḥammad ibn Saʿd, Abū Ḥatīm al-Sajastānī, Abū Zaid ʿOmar ibn Shabbah, Abū Ḥatīm al-Rāzī, etc., etc.⁸ Our author is generally praised for his great knowl-

¹ *Biographical Dictionary*, Tr. de Slane, i. p. 570; other authorities call Thābit: ibn Bashīr ibn Abī Zaid. To this ibn Ḥallikān wisely remarks: "and God knows which of the two is correct." See also, Hammer-Purgstall, *Literaturgeschichte der Araber*, i. 303.

² Flügel, *Kitāb al-Fihrist*, i. p. 54, 20.

³ Flügel, *Die Grammatischen Schulen der Araber*, Leipzig 1862, p. 71; Sprenger, *Das Leben und die Lehre des Moḥammad*, iii. 259; Nöldeke, *Geschichte des Qorans*, p. 189.

⁴ Flügel, *Kitāb al-Fihrist*, loc. cit.

⁵ *Biographical Dictionary of Illustrrious Men*, ed. F. Wüstenfeld, p. 721.

⁶ See e. g. Flügel, *Schulen*, passim; Košut, *Fünf Streitfragen der Baṣrenser und Kūfenser*, Wien, 1878.

⁷ Flügel, *Schulen*, p. 142.

⁸ Nawāwī, loc. cit.

edge of tradition. Al-Thaurī says, quoting Ibn Munādir: "Al-Aṣma'ī has the best-stocked memory of them all; Abū 'Ubeidah surpasses them in general information; and Abū Zaid al-Anṣārī is the surest authority in traditional knowledge."¹ Even al-Aṣma'ī himself was not slow to recognize his worth. There is a tradition, the authority for which rests with 'Uthmān al-Māzinī, that he ('Uthmān) was once present when al-Aṣma'ī went up to Abū Zaid, who was then surrounded by his pupils, and after kissing him on the head sat down among them and said: "Thou hast been our lord and master for the last fifty years."² While they were there, Ḥalaf al-Aḥmar came, kissed him and sat down and said: "This one has been our teacher for twenty years."³

Upon the authority of both al-Aṣma'ī and Abū 'Ubeidah, Abū Zaid is said to have been abstemious, God-fearing and religious.⁴ In philosophical thought, Ibn Ḥallikān says he belonged to the sect of the Qadārites⁵—the upholders of the doctrine of free-will, who afterwards received the name of Mu'tazilites.⁶

Of his life we know nothing other than that he came to Bagdad about the year 158 A. H., when al-Mahdī Muḥammad had ascended the throne of the Caliphate.⁷ The date of his death is also uncertain. It is variously given as 214, 215 or 216 A. H.—about 830 A. D. But all authorities agree that he attained a great age (93, 95 or 96).⁸ He died at Baṣra.

Abū Zaid was quite a prolific writer, nearly always upon lexicographical and grammatical subjects. The canon of his works varies in the different authorities. As many as twenty-five seem to be current and are mentioned by more than one author. But few of these were large works. They deserve rather the title "tract" than "book." In the case of most of the early Muhammadan writers, very few of their works have come down to us; those of Abū Zaid are among the rarest. His philological works are:⁹

1. كتاب الاجل والشاء. On the words used in Arabic for camel and sheep. Fi., Ḥal., Fl.; H. H. v. 30 simply كتاب الاجل.

2. كتاب الابيات. On versified gnomes. Fi., Fl.

¹ Ibn Ḥallikān, *loc. cit.*

² Nawāwī, who also relates the story, says *thirty* years.

³ This is added by Nawāwī. On Ḥalaf al-Aḥmar see Ahlwardt, *Chalef Elahmar's Qasside*, p. 17.

⁴ *Al-Fihrist*, *loc. cit.*

⁵ Ibn Ḥallikān, *loc. cit.*; Ibn Koteibah, *Handbuch der Geschichte*, ed. F. Wüstenfeld, p. 270.

⁶ Haarbrücker, *Asch-Schahrastānī's Religionspartheien und Philosophenschulen*, Index, p. 452; Von Kremer, *Geschichte der herrschenden Ideen des Islams*, p. 29; Dugat, *Histoire des Philosophes et des Théologiens musulmans*, p. 42; Steiner, *Die Mutaziliten*, p. 24.

⁷ Flügel, *Schulen*, *loc. cit.*

⁸ Suyūṭī, *Al-Muzhir*, ii. p. 231.

⁹ In the following list I have been careful to give my authorities. Fi. = *Fihrist*; Ḥal. = Ibn Ḥallikān; H. H. = Ḥāji Ḥalifah, ed. Flügel; Fl. = Flügel, *Gramm. Schulen*; Su. = Suyūṭī, as cited by Flügel.

3. كتاب المطر. On words and synonyms for rain. Fi., Ḥal., Su.
4. كتاب خلق الانسان. On words used in regard to the human body. Fi., Ḥal., Fl., Ḥ. Ḥ. iii. 173.¹
5. كتاب اللغات. On the different Arabic dialects. Fi., Ḥal., Fl.
6. كتاب قراءة ابي عمرو. On the Ḳur'ān recension of Abū 'Amr. Fi., Fl.²
7. كتاب النوادر. On uncommon expressions. Fi., Ḥal., Fl., Ḥ. Ḥ. vi. 387.³
8. كتاب الجمع والتثنية. On the dual and plural. Fi., Ḥal., Fl., Ḥ. Ḥ. v. 71.
9. كتاب القوس والنرس. On the words used for bow and shield. Ḥal., Ḥ. Ḥ. v. 138; Su. gives these as two separate tracts.
10. كتاب الهمزة وتخفيف الهمز. On the lightening of the Hamza.⁴ There is another reading تحقيق "On the full pronunciation, etc." Ḥal., Fi., Fl.
11. كتاب اللبن. On the words used for "milk." Ḥal., Su.; Ḥ. Ḥ. v. 142 has كتاب اللبن الحليب.
12. كتاب التمر. On the words used for the date. Fi., Ḥal.
13. كتاب المياه. On the words used for different kinds of water. Fi., Ḥal., Su., Ḥ. Ḥ. v. 161. Though mentioned here as a separate treatise, it will be found as a part of the كتاب المطر printed above.
14. كتاب القضييب. Ḥal., Ḥ. Ḥ. v. 137. Fi. has كتاب المقتضب.
15. كتاب الوحوش. On the expressions used in regard to animals. Fi., Ḥal.
16. كتاب الفرق. On the difference (between the parts of the human body and those of animals). Fi., Ḥal., Fl.

¹ For other works upon this subject, see the list in Ahlwardt's Catalogue of the Arabic MSS. in the Berlin Library, vol. vi. p. 293.

² For similar compilations of Ḳur'ān readings, see Ahlwardt, *ibid.* i. p. 247.

³ Extracts from a MS. of this work were sent in 1854 by Dr. Eli Smith to Professor Fleischer, and published by the latter, *ZDMG.*, xii. p. 57. [See, also, *Kleinere Schriften*, iii. 471 sq.] The whole has lately been published by the Catholic press of Beirut and under the superintendence of Sa'īd al-Ḥūrī al-Shartūnī. To this is attached a tract on "Faults of Speech"; which, however, must have originally belonged to the book. It is not mentioned in any of the lists of Abū Zaid's works. [Cf. Nöldeke, *ZDMG.*, xlix. p. 320.]

⁴ Cf. Fleischer, *Kleinere Schriften*, pp. 35 and 47.

17. كتاب فعلت وافعلت. On the first and fourth forms of the verb. Fi., Hal., Fl., H. H. v. 131.¹
18. كتاب غريب الاسماء. On peculiar noun formations. Fi., Hal., Fl., H. H. iv. 322.
19. كتاب الهمز. On the hamza. Fi., Hal., Fl.
20. كتاب المصادر. On the infinitive. Fi., Hal., Fl., H. H. v. 151, 574.
21. كتاب المنطق. On language. Fi., Fl.
22. كتاب النبات والشجر. On expressions used for plants and trees. Fi., Fl., H. H. v. 162.²
23. كتاب القرائين. On the combination of letters (?). Mentioned only by Fi.
24. كتاب في اللامات. On words commencing with *lām*; only in Fl.
25. كتاب الواحد. On the singular; only in Fi.
26. كتاب نعت المشافهات. Fi.
27. كتاب نعت العنم. Description of the 'Anam tree (see *Fihrist*, ii. p. 34). Fi.
28. كتاب مشابه. On synonyms? Fi.
29. كتاب [ا]لمعدى. On transitive verbs?? Fi.
30. كتاب بيوتات العرب. On the noble Arab families. Hal., Su., H. H. iii. 84.

In addition to these, Al-Nadīm mentions a number of other works which are given in none of the other authorities; and the subject matter of which can only be guessed at:

31. كتاب ايمان عثمان. On the religious belief of 'Uthmān?
32. كتاب حيلة ومخالطة. On mechanics and the secret arts??
33. كتاب الهوش والنوش. On the expressions used for battle and war?
34. كتاب الجلسة. Dozy, *Suppl.*, i. 207. "Droit d'occupation"??
35. كتاب نابة ونبيخ.

In his Catalogue of the Arabic MSS. in the Berlin Library (vol. vi. 299) Ahlwardt speaks of a كتاب السيف by our author. It may perhaps be a part of No. 2.

¹ Ibn Dureid also wrote on this subject; Flügel, *Gramm. Schulen*, p. 103. Ibn al-Qūtiyya, *Il libro dei Verbi*, pp. 10, seq.

² Ibn Hallikān: I have seen a fine work of his, a treatise on plants, which contained a number of curious passages.

The little tract published here gets its title *كتاب المطر* from the first subject of which it treats.¹ But in addition to discussing the names of the different kinds of rain and the expressions used in speaking of rain, it treats in the same manner of the following subjects: رعد (thunder), برق (lightning), سحاب (mist) and مياه (waters). This last seems to have existed—as I said above—as a separate treatise. Most of the material collected in these earlier tracts has found its way into the large lexica: *Jauharī*, *Tāj*, *Lisān*, etc. But they are important in studying the history of Arabic lexicography, and in determining the value of the work done by these first masters of a science which has been so greatly developed in the Muhammadan Schools.

I have been able to use only one MS.; and this has made the editing at once difficult and risky. But I know of no other in a European library. The MS. in the Bibliothèque Nationale of Paris is numbered No. 4231 (old no., Ancien fonds No. 1828), written in the year 631 A. H. (see fol. 22a) = 1233 A. D. The handwriting is good and clear, and the punctuation is given very fully. But in the course of time, the writing, especially of the vowels, has become dulled, so that one is left at times in great doubt. Nor is the MS. itself free from faults. As this is the only MS., I have adhered closely to the original,² making changes only where there were evident faults; even then, I have in every case called attention to the change. In order to insure accuracy, I have twice compared my copy with the manuscript; and through the kindness of Prof. H. Derenbourg the proof was once more compared (by Mr. Conzelmann) with the original. It was Prof. Derenbourg who first drew my attention to this tract of Abū Zaid, and who urged upon me the desirability of publishing it.

The MS. contains also:

كتاب غلط الضعفاء من الفقهاء لابن برّي
مقصودة ابن دريد الازدي بشرح ابن خالوية³
خطاً العوام للجوالقي⁴
كتاب الملاحن⁵

¹ Ibn Dureid also wrote a work upon this subject. See W. Wright, *Opuscula Arabica*, Leyden, 1859, pp. 15, seq.; Berlin Catalogue of Arabic MSS., vi. p. 295. Ibn Dureid treats of a number of words mentioned in our tract; but I have not thought it necessary to cite each case.

² I have been able to control a number of readings by the citations from another MS. in the *Lisān al-Arab*. It would have taken months of work to hunt up every citation; I have done so only when the text was suspicious.

³ On Ibn Hālawaihi, see Derenbourg, *Hebraica*, 1894.

⁴ Published from this MS. by H. Derenbourg, *Le livre des locutions vicieuses*, in *Morgenländische Forschungen*, Leipzig, 1875, pp. 107, seq.

⁵ Published from a MS. in Gotha by H. Thorbecke, *Ibn Duraïd's Kitāb almalāḥin*, Heidelberg, 1882.